

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában, főbejárat-
tól balra az udvarban. — Kéziratokat nem adunk vissza.

Telefon-szám: 357.

ELŐFIZETÉS: Helyben 1 évre 12 frt, 1/2 évre 6 frt, 1/4 évre
3 frt, 1 óra 1 frt. — Vidéken 1 évre 14 frt, 1/2 évre 7 frt,
1/4 évre 3 frt 50 kr, 1 óra 1 frt 20 kr.

HIRDETÉSEK: 6-hasábos petit sor egyszer 10 kr, minden kö-
vetkezőnél 8 kr. Bélyegdíj külön 30 kr. Nyilttér sora 20 kr.

KIADÓ-HIVATAL:

ARADI NYOMDA RÉSZVÉNYTÁRSASÁG (az aradi és csanádi
egyesült vasutak palotájában.)

Telefon-szám: 151.

Apponyi fiasokja.

Arad, szeptember 22.

Csak most, hogy a nemzeti párti „klab-
körök” által emelt óriási tapsvihar elhang-
zott, vehet a közönség tudomást igazán
ama csufondáros kudarczról, melyet Ap-
ponyi Albert gróf temesvári szereplésével
vallott.

Akár a hallgatóságát mérlegeljük, akár
azt amit azoknak Apponyi mondott, egy-
aránt azt a kétségtelen felsülést és meg-
érdemlett balsikert konstatálhatjuk, mely
a nagy kortes legutóbbi szereplését ki-
sérte. Hogy olvasó közönségünk teljesen
tájékozassa magát azon dekadancia fe-
lől, melybe a nemzeti pártot az ő vezér-
nek ingatag, politikai jellemesség, hiájával
szükszókódó viselkedése döntötte, alább
közöljük az elfogulatlan sajtó ítéletét,
melylyel Apponyi temesvári szereplését
elbírálja és amelyből még az is világosan
kitünik, hogy mindentűt több-kevesebb
malicziával észrevették, hogy a nemzeti
aspirációk martyrja — németül beszélt.

A helyi ujság, a Temesvárott megje-
lenő „Délmagyarországi Közlöny” abból
indul ki, hogy Apponyi a Szt.-Margit
nevű temetkezési egyesület négy fekete lova
által vont diszhintón vonult be a vá-
rosba. Mintha érezte volna, hogy temetésre
megy, a pártja temetésére. A fiasokról
magáról így ír: „Egy haszna minden-
estre volt ennek a czéltalan kísérletezés-
nek. Az a haszna, hogy fényesen kitűnt
ismét, mennyire elvesztette nálunk a ta-
lajt az ugynevezett nemzeti párt, mely az

ország négy legnagyobb vármegyéjéből
alig tudott összehozni néhány száz párt-
hívet a szervezkedő pártgyűlésre. Ezek is
csak részben voltak választók, jelentékeny
részük csak dekorációul szolgált a sze-
génység elpalástolására.”

Hogy Apponyi temesvári beszéde egy
a paraszt hallgatóság értelmi fokához
mért közönséges kortesbeszéd volt, azt a
„Temesvári Ztg.” is igazolja. „Apponyi
úgy mond a nevezett lap — nagyon
is népszerű formában beszélt, egészen a
hallgatósága hajlamai és értelmi fokához
mértén, s hogy azokhoz minél közelebb
férköztek a sváb parasztság nyelvén —
németül. Es így egyszerűen egy kortesbe-
szédet mondott, melyeket a legutóbb
megjelent esti lapokból rögtönzött.

Nem kevésbé érdekes, mint a „Te-
mesvári Ztg.” arról a határozott fiasok-
ról ír, mely Apponyi temesvári szereplé-
sével járt.

„Egy budapesti német nyelvű nem-
zetipárti ujság — írja az idézett lap —
azt helyezte kilátásba, hogy Apponyi
valószínűleg több helyén a városnak fog
beszélni, mert a városba özönlött tizenrei
az embereknek a redutban nem találnak
helyet. Nos, Apponyi most már Buda-
pesten van, és nyugodtan konstatálhatjuk
az éles ellentétet, mely a kísérete által
terjesztett hü-hó és a tényleg megtörtént
események közt van.

A személyes kíséretet kivéve, épen
nem jelent meg több ember a fogadta-
táshoz, mint bármely különösebb indóházi

eseményhez, s az utcákon sem seregett
össze nagyobb tömeg, mint a milyen a
legutóbb tartott lampiónos kerékpár me-
netet bámulta. Ami azonban leginkább
szembeötlött, az a választóképes városi
polgárságnak teljes távolmaradása volt
ugy a fogadtatástól, mint a beszéd meg-
hallgatásától. A teremnek, melyben be-
szédét tartá, a karzatát kíváncsi nők fog-
lalták el, magában a teremben 400—500
temes- és torontálmegyei paraszt volt, de
csak a legközvetlenebb körzetéből a szom-
szédos forgalomnak, kik nagyon valószí-
nűen az ő vasárnapi teendőiket intézték
el Temesvárott. Az „uriné”, mint a hogy
a német parasztság az intelligenciát ne-
vezi, a pódiumon csoportosult, 12 képvisel-
selőn kívül alig volt még egy pár, köz-
tük Pattyánszky a délmagyarországi nem-
zeti párti egyesület elnöke, a mely egye-
sületről azonban itt nálunk senki sem tud
semmit. Krassó-Szörénymegye abszolúté
nem volt képviselve, Torontál csak gyen-
gén; míg a szerbek és románok egészen
hiányoztak. — Nem mutatta magát sem
Suchan, a ki a temesvári pártelnökségről
csak a múlt évben köszönt le, sem azok
közül valaki, a kik azelőtt az apponyista
kultuszban a részvételükkel némi tekint-
élyt kölcsönöztek. Ha a rendezők még
idején nem paktálnak a „Bauernvereine”-
nal és annak lelkeivel, a Blaskovics pap-
pal, akkor még a sváb parasztok is ott-
hon maradtak volna.

Különösen figyelemreméltó a klerus
osztentatív távolmaradása, mely csupán a
fent tisztelt Blaskovics és Ochsenfeld Ven-

Az „Aradi Közlöny” tárczája.

Arany erdő.

Írta: Herbizeg Ferenoz.

— On soha sem szeretett Klára és az
élete el fog múlni a nélkül, hogy megösmerné
az igaz boldogságot.

Ezzel a melá mondással, a mely egyéb-
ként sem eredetiségre, sem mélységre igényt
nem tarthat, fejezte be Agoston báró a hat-
heti ostromzást, a melylyel Klára grófné öz-
vegyi szívét megkörnyékezte. A főrendház ér-
demes korjegyzője ezentul már csak a rende-
zett visszavonulásra gondol.

— Lássá, — mondta a grófné, — én ma
huszonöt esztendőss asszony vagyok. Oseim
szent porára esztendőss, hogy csak huszonöt
esztendőss vagyok, ámbar a jó barátom hu-
szonkilenczet mondanak.

— Es mennyit mond Perthes Jusztusz
nemesi almanakja? — kérdezte a báró ártat-
lan arczal.

— Perthes Jusztus számár, — mondta a
grófné. — Astán hűvös hangon kérdezte: Elég
lesz két darab cukor a kávéjába?

— Köszönöm . . . De folytassa Klára!

— Bizony, bizony mondom magának,
huszonöt éves koromig körülbelül tizszer vol-
tam szerelmes . . . Meglehet hogy tizenkétszer
is . . . Első izben hat éves koromban, utol-
jára pedig tizenöt percozozel ezelőtt . . . A
szivem statisztikájában szerepel többek közt

egy énektanár, egy nyelvmester, egy huszár-
tiszt és egy bonviván színész . . . Az énekes-
hez szerelmes verseket irtam — igen, én! A
nyelvmesterért meg akartam magamat
mérgezní. Ő nem szeretett és én foszforos
gyujtót vettem. A huszárral meg akartam
szökni, a bonvivánnak pedig névtelen bokr-
tákat küldöggettem. Es maga mégis azt meri
nekem mondani, hogy képtelen vagyok az
igaz szerelemre? Est olyan sértés számba ve-
hetném, mint a katona a gyávaság vádját,
vagy a pap az istentelenségét.

— Mulat rajtam, Klára és az fáj nekem
mondta a báró, miközben a selyemkendőjével
bánatosan törölgette a monokliját.

— Téved, hűséges Abelardom, én komo-
lyan beszélek.

— Komolyan mondja, hogy szerelmes volt
tizenöt percozozel ezelőtt?

— Egész komolyan. Először hat éves
koromban és utoljára tizenöt percozozel az-
ezelőtt . . .

— Es kibe?

— Hat éves koromban a mosónők fiába.
Az előbb pedig — hát nem találja el? — az
előbb meg magába . . . De most már nem
szeretem. Becsületemre mondom, hogy nem.
Kiábrándultam magából is, épp úgy, mint a
mosónő fiából . . . Most már csak baráti von-
szalmat érzek kettőjük iránt. . . .

A báró keserden nevetett. Később aztán
erőltetett ozinizmussal mondta:

— Lássá, Klára, most a fekete kávénál

elmondhatná nekem utolsó szerelmének törté-
netét . . .

— Magához való szerelmem történetét?
Soha! Hogyan is lehet ilyesmit egy szemér-
metes nőtől követelni? Est a történetet
majd egy későbbi udvarlómnak fogom el-
mondani.

— Pedig érdekelné, hogy miért ábrándult
ki belőlem . . .

— Elégedjék meg annyi fölvilágosítással,
hogy nekem bolond módon kényes az i-lésem
. . . Egy hajszál, mely a levezembe esett, meg-
utáltatja velem a legizletesebb ebédet és egy
ellenszenves színű nyakraváló, vagy mellény,
meggyűlölteti velem a legjellemesebb férfit
is . . .

(A báró tevesárga mellényt és tarka skót
nyakraválót viselt az nap. Azt mondta, hogy
ez a legújabb angol divat.)

— Hanem régebbi szerelmeim bármelyiké-
nek történetét szivesen mondom el magának,
folytatta a grófné. Melyiket akarja. Az ének-
mestert, vagy a huszárt? Egy papba is vol-
tam már szerelmes . . .

— Megvallom, egyikre sem vagyok kíváncsi,
szolt a báró hűvösen. Különben igen türelmes
ember volt ugyan de a mellényére tett czél-
zás mégis kihozta a sodrából.

— Jól van édes barátom, mondta a grófné
szeretetremlő vidámsággal, — akkor te-
hát elmondom magának legelső szerelmi ka-
landomnak a történetét. Igen sokat tanultam
abból a kalandból . . .

Nem szabad azon osodálkoznia, hogy hat

del lelkészek s néhány klerisku által volt képviselve.

Nagyon természetes, hogy ily hallgatósággal szemben Apponyi a „szabadelví” szót csak akkor használta, ha a szabadelvű párton vagy kormányon kellett egyet ütni. Az egyházpolitikai reformok méltatását is egészen *Drakulics* elvtársa és barátjára bízta, a ki beszédében nyíltan a revizionista törekvések hívének vallotta magát.

A „Pesti Hírlap” ezzel vezeti be tudósítását: „A nemzeti párt vezérének temesvári beszéde a nyilatkozatok politikai értékére vagy érdekességére nézve, de sőt szónoki becs dolgában is messze mögötte marad legutóbbi beszédeinek, melyeket különben részben itt szóról-szóra megismételt. Apponyi éles látása ezuttal abban nyilvánult, hogy rögtön észrevette az intelligens városi választók teljes távolmaradását s azért a vigadó termét zsufozásig megtöltő sváb parasztok értelmi fokához mérten és az ő nyelvükön szól, a politikai helyzetről, vagyis jobban mondva a küszöbön levő választás esetére követendő magatartásáról.”

„Az Ausztriával való kiegyezést és a kvóta kérdését is a választási esélyek nézponjtárból tárgyalta, sőt a nemzetiségi kérdést is, anélkül, hogy ennek mélyére hatolt volna, néhány kortes izü frázissal elütötte. Beszédének kortesjellegét végleg megadta az, hogy minden egyes részében felhozta a választási visszaéléseket, a közgazgatási tisztviselők által gyakorolt presziókat, a főispánok, szolgabírák és jegyzők magatartását. Azzal végezte, hogy ha a király megkérdezi az országot, főnn akarja-e tartani a jelenlegi állapotokat, — erre a kérdésre szíve szerint feleljen minden polgár, mert — így végzé német nyelven mondott beszédét, ha ki úgy nem szavaz, ahogy érez, — „dann haben wir unseren König angelogen.”

A közönség zajosan megtapsolta a beszédet, de az értelmiségre Apponyi szavai nem igen tettek mélyebb hatást. Különben Apponyin s a vele jött képviselőkön kívül csak a nemzeti párt 4—5 szereplője, azontul azonban egyetlen temesvári választópolgár, mely pártjukhoz tartoznék, nem volt jelen. A klerust ezuttal is csak

a néppárti *Blaskovics* képviselte, ki Apponyinak reggel misét szolgáltatott. A temesvári nemzeti párti elnök, *Suchan* Antal, rég lemondott, helyette nincs új elnök, a pártnak számos más tagja is, kikre számítottak, elmaradt.”

Hogy mennyi elkopott frázist és fakó, színtelen gondolatot hordott össze ezen az egy napon Apponyi, annak illusztrálására itt adjuk a „Budapesti Napló” alábbi sorait:

„A nemzeti párt vezérének temesvári nyilatkozata nagy esztétikai élvezetet nyújthatott a hallgatóságnak, a közvélemény semmi újabb tájékozást nem fog belőle merithetni. A régi rekriminációkat találja ismét a közönség elé, nem villan meg benne új gondolat, nem csendül ki belőle egyetlen új akkord sem. Ugyanezt a beszédet már számtalanszor hallottuk Apponyitól, de ritkán oly lendület nélkül, mint a mai napon. Sem a *Bánffy* kormányra léptekor sikertelenül megindított fuzionális kísérlet emlegetése, sem a kúriai bíraskodás hoz beadott módosítások egy részének elejtésén való kesergés, sem az a vád, hogy a békebomlásért járó felelősség kizárólag a kormányt terheli, nem hatott az újság ingerével. Valami elemmentaris meggyőző erő akkor sem igen volt ezekben a dolgokban, amikor újak voltak; elkopott korokban pedig éppenséggel unalmasak. Az egyházpolitikáról Apponyi ismét hallgatott; talán azért, mert informálva volt, hogy a liberális érzelmű német parasztságra klerikális kifakadásokkal hatni nem lehet. Az egész beszéd érdektelen és fakó volt s új anyagot a politikai vitatkozásra nem szolgáltatott.”

Még az Apponyi dicsőségét zengő „Magyar Hírlap” is megcsóválja a fejét a „vezér” különös szerepiése, de főleg azon gyanus kertelése fölött, melylyel a nemzetiségi kérdést érintette. Így ír: „Ha valaki, úgy bizonyára mi méltányoljuk a nemzeti párt vezérének békés törekvéseit, s ha e kiméletelességgel azt érné el, hogy a nemzetiségek az ő nemzeti programja köré csoportosulnának, úgy a jogos kritika elhallgatása nem volna nagy áldozat. De nyilvánvaló, hogy az ilyesmi csak erősíti a nemzetiségi túlzókat, a kik az ilyen túlságosan kiméletes béketörekvést arra

magyarázzák, hogy ime, nem harcot keresnek már velük, hanem szövetséget. Már pedig ha szövetségről van szó, a *Zichy* Nándor gróf programja sokkal biztatóbb a nemzetiségek számára, mint az Apponyi grófé.”

„Még sokkal tovább megy a kiméletelességben a nemzeti párt vezére a néppárt lelkiismeretlen mozgalmaival szemben, a mennyiben azokról egyáltalában meg sem emlékszik, holott ha az ipoly-sági beszédet jól értettük, nem a néppártot értette, hanem a saját pártja revizionistáit, azok alatt a barátai alatt, akikkel egy kis egyházpolitika miatt nem akar összekülönbözni. Ezt megint csak a nemzetiségi publikumra való tekintetből sajnáljuk, melynek a szóvivői eleve a néppárt-hoz csatlakoztak, s az ő befolyásukat éppen az Apponyi gróf egyénisége s hazafisága erejének kellett volna ellensúlyoznia.”

A „Magyar Hírlap” itt nyilvánvaló tévedésben van, vagy szeretné a vezér képtelen taktikai fordulatait takargatni. Mert igen is nemcsak a saját pártjabeli, hanem néppártbeli barátait is értette azon revizionisták alatt, a kikkel nem akar összekülönbözni, mert hiszen Temesvárott már a néppártból képződött hallgatóságának legnagyobb része s azért nem foglalt állást a „szeretett vezér” a néppárt „lelkiismeretlen mozgalmai”-val szemben.

Választási mozgalom Békésben. Szarvasról írja levelezőnk, hogy az ottani szabadelvű párt *Haviár* Dániel ellen gróf *Osáky* Albint fogja fölléptetni, aki hírszerint elfogadja a jelöltséget. Osában *Zsilinszky* Mihály államtitkárt szeretnék fölléptetni, aki azonban alig hagyja ott a sólyomi kerületet. A függetlenségi párt *Mudrony* Soma jelöltsége mellett kardoskodik. Az orosházi kerületben *Baróky* József megyei főjegyző lesz a szabadelvű párt jelöltje *Verecs* József lelkész, a mostani képviselő ellen. Dr. *Barabás* Béla megválasztása a gyomai kerületben bizonyos. *Terényi* Lajos ellen *Gyulán* *Domby* Lajos, *Szabó* Endre és *Bartha* Miklós jelöltséget emlegetik. Eddig *Verhovay* Gyula járt oda a talajt kikélni, és elnökké is választották az egyik 48-as körben de összetűzésbe jutott a vezetőséggel s azóta nem látták s így ő nem fog fellépni.

éves koromban már udvarlóm akadt a mosónőnk fiának személyében, mert én akkoriban gyönyörű szép voltam. Becsületemre mondom: valóságos kis angyal voltam. Aranysörényű kövérke, de formás baba. . . Ha sétálni vitt a nevelőnőm, az emberek utánunk fordultak az uton: Milyen bájos kis baba! Én olyankor mindig szeliden mosolyogtam, a mosolyom pedig ellenállhatatlanná tett, mert az arcomon két gödröcske jelent meg. . . Ha úgy fejlődtem volna tovább, ma nemcsak maga, hanem egész Európa minden jóízű embere a lábam előtt heverne. . .

Hanem most rátérek a mosónőnk fiára. Borras fejt, rongyos kis mihaszna volt, a kit kicsaptak minden iskolából és a ki megszökött már féltucat majsztertől. Az anyja nem birt vele és más ember sem birt vele. Rakoncátlan, hazug és tolvaj kölyök volt. . . Egyéb-ként csinos fiu volt. Fekete villogó szemű és ügyes, mint egy kis erdei faun.

— A szépségébe szeretett bele? — kérdezte a báró, csak azért, hogy kérdezzen valamit.

— Hogy is ne! A nők nem a szép szemek kedvéért szeretik a férfit és én már hat éves koromban is nő voltam. . . Ugy történt, hogy egyszer a kastélyunk kertjében játszottam, a rásos kerítés mellett, midőn künn a réten megláttam Janit. Jani volt a mosónő fiának a neve. Valami gyönyörű, szemképráztatón szép holmi volt a kalapja mellé tűzve. Ha már tudom, hogy pávatoll volt, de akkoriban még nem láttam pávát.

— Jani, mondtam, — mi az a kalapod mellett?

— Falevél, hasudta egykedvűen.

— Hol terem az ilyen szép levél?

— Az arany erdőben. Ott főnn, a hegyek között van egy erdő, annak minden fája tele van ilyen aranyos levelekkel. Némelyik egészen kicsike, mint a kis ujjam, a másik meg akora, mint én magam. . .

Ez a kép, a homályos erdő képe, mely minden zugában tele van titokzatos arany csillogással, egyszerre megragadta a fantáziámat.

— Messzi van az arany erdő? — kérdeztem.

— Nincs messzi. De az utat oda senki sem tudja, csak én. Egyedül csak én!

— Add nekem az arany levelet.

— Nem adom. De ha akarod, egyszer majd elviszlek az arany erdőbe, ott letéphetek magadnak annyi arany levelet, a mennyit csak akarsz.

E napon forma szerint belebolondultam Janiba. Nagyszerűnek és titokzatosnak találtam ezt a gyereket, a ki rongyokban járt és minden nap hempergett a csudás erdő arany harasztjában. Mert a nők nem a szépséget, hanem a hatalmat szeretik a férfiban, és képzelhettem-e nagyobb hatalmat, az arany erdő uránál. Mindig az eszembe volt ő meg az erdeje, a mely után forró vágy emésztett.

Mondhatom, hogy Jani ur igen lovagiatlan módon élt vissza rajongásommal. Biztatott, föllentésekkel tartott, közbe derekasan meg is szarolt. A mit elkért tőlem, azt oda is adtam

neki: a képeskönyveimet, egy-két bábumat és a kis arany keresztemet.

— Ha nem adod ide, akkor nem viszlek el az arany erdőbe, — mondta és ezzel mindenre rá tudott venni.

Mindig ennivalót kért tőlem s én csak nagy ügygyel-bajjal teljesíthettem a kívánságát, mivel otthon nem túrték el, hogy a konyhában és az élettárban kotnyeleskedjem. Egyszer, emlékszem, egy pár darab süteményt sikerült elcsennem a zsarnokom számára. Mikor szákmányommal a kötöcskémbe a kertbe surrantam, ut közben összetalálkoztam az édesatyámmal.

— Mit visz maga, kis leány? — kérdezte.

— Tarka kavicsot, föllentettem.

Apám nem volt kíváncsi a kavicsaimra és én első lopásom és első hazugságom emlékével a lelkemen, fölkereshettem Janit.

Egyszer aztán Jani megint kijelentette, hogy ma elvisz az arany erdőbe — ha lehet, tette hozzá óvatosan. Az ő fantáziája kifogyhatatlan volt az akadályok kitalálásában. Mivel lángoló türelmetlenségemben rögtön utra akartam kelni, a gavallérom kimászott a kerítés vasrudjai közt a rétre. A nevelőnőm azalatt a lugasban szunyadozott. . . Jó ideig haladtunk már a poros országúton, midőn egy uri fogattal találkoztunk össze. Jani barátomnak meg volt az a szokása, hogy alkalomadtán koldult is, most a kalapját lengetve futott a kocsi elé.

— Kérjél te is krajczárt, — mondta ne-

A Szapary párt legutóbb hozott határozata, mely a párt további politikai magatartására vonatkozik korrekcióra szorul. E czélból a párt tagjai folyó hó 23-ára bizalmas értekezletre hívták össze.

Zselénzky Róbert gróf a képviselőháznak legközelebbi interpellációs ülésére a kereskedelmi miniszterhez intézendő interpellációt jelentett be aszerint, hogy Magyarországból az angol birodalomba exportáltak iparozsákokat, melyeken az áll, hogy Ausztriában, holott Magyarországon készültek.

A pénz.

Arad, szeptember 22.

(I. y.) Nem rég volt még, mikor a pénzpiac érzékenysége, a legkisebb, délkeleten mutatkozó változás nyomán a kamatláb emelkedésében nyilvánult, amikor ugyyszólván a pénz idegei képezték a keleti kérdés légmérőjét.

Ha ez előtt huszonöt évvel tizedrésnyi zavar és lármá keletkezett volna mint a minő most Krétán, Orményországban és bent Konstantinápolyban napirenden van, úgy Európa összes tőzsdéi, fejüket vesztve, az állampapírokat piacra dobálják s a legképtelenebb árakon is odaadják.

Ilyenkor nemcsak a nemes érozpénz értéke szökken fel, hanem a bankó is, ellentétben az állampapírokkal, többet ér, az az, a kamatláb emelkedik.

Semmi sem jelsi jobban a békeszükségességét s a háborútól való isszonyt, mint az a látvány, hogy daczára, azon óriási zavarának, mely Törökországban meghonosult s daczára azon nagy veszedelemnek, melyet ezen vulkánikus talaj megrázkodtatása s esetleges kitörése egész Európára hozhat, a pénzpiac, nemcsak aránylag, hanem mondhatni aránytalanul, nyugodtan fogadja mind a Konstantinápolyból jövő s első pillanatra vészjósló híreket.

Igaz, hogy egy-két hét óta, az európai kamatláb emelkedőben van, de ezen emelkedés korántsem áll arányban azon hírek politikai fontosságával.

Honnan ezen nyugalom?

Ha azt látjuk, hogy mindenütt, napról-napra, a pénz, vagy a mi ugyanazt jelenti a pénzértékek, szaporodnak s a kínálat mindig felülmúlja a keresletet annyira, hogy még Oroszország is háztartását harmad vagy leg-

kem különben megint nem mehetünk az aranyerdőbe, . . .

A nyomorult talán úgy okoskodott, hogy az én aranyörényem és két szemem előbb fogja megindítani az utasokat . . .

Kissé különösnek találtam ugyan, hogy koldulnom kell, de mit nem tettem volna azért hogy valahára eljussak az arany erdőbe? Es így esett, hogy első szerelmem kedvéért az országuton koldultam. Hozhat egy nő még ennél is nagyobb áldozatot?

A véletlen úgy akarta, hogy a kocsin édes atyámnak egyik gazdatisztje ült . . .

— A kis barones! — kiáltott meglepetten. Megállították a kocsit. Jani már akkor eltűnt, mintha elnyelte volna a föld. Ebben is igazi férfi volt: a veszedelem pillanatában magamra hagyott bánatommal és szégyenemmel . . . Engem hazavittek a szüleimhez. Képzhetők, hogyan lepődtek meg a kastélybeliek mikor megtudták utszéli kalandozásom részleteit! Vallatára fogtak és keserűségemben mindent elmondtam — az aranyerdőt és a többit. Nem büntettek meg — hat éves csópp voltam! de szigorubb feltgyelet alá helyeztek. Janiról pedig nem hallottam többet. Azt gyanítom, hogy édes apám más vidékre küldte valamely mesteremberhez. Most ösmeri első kalandom történetét.

— Es mi a történetének tanulsága? — kérdezte a báró.
— En Istenem, csak annyi, hogy a mióta már egyszer ott állottam az utszélen, elhagyottan és szégyenkezve, nem hiszek többet azoknak, a kik aranyerdőket ígérnek nekem.

feljebb négyes kamatu pénzzel tudja ellátni, egyik főokát találjuk meg ebben, miért nem emelkedhetik a kamatláb, nyugtalanító politikai hírek következtében, oly arányban, mint ez megtörténhetett oly időkben, mikor a pénzforrások ritkábbak voltak s mikor az értékek nem voltak annyira felhalmozva, mint ma.

Második főoka a nyugodtságnak az, hogy oly rég idő óta nem volt Európában nevezetesebb háboru. Egy negyed század mult a német-francia hadaskodás, az olasz egyesítés óta; a boszniai hadjárat csak parciális kis tusa volt, mely nem nagy port vert fel, s így a fiatal nemzedék nem is ismeri saját tapasztalásából a nemzetközi harcz pusztításait.

Ep úgy, mint az egyéni életben a megszokás második természetté válik, úgy a népek fejlődésében is a hosszan tartó béke nyugalomba ringatja a kedélyeket s ha bár időközben felriad egy-egy kedvezőtlen hír hallatára, a hajlandóság mindég meg van, a boldog béketudathoz mentől előbb visszatérni.

Legfőbb oka pedig a tőke bőségének abban keresendő, hogy világszerte a valuta rendezése nincs még egyöntetűleg egy és ugyanazon biztos alapra fektetve.

Ott két irány, hogy ne mondjuk két elv áll egymással harokban; az egyik párt az aranyat óhajtja, úgy a bank, mint az államadóségek alapjául felvételni, míg a másik párt az állam háztartásában, mint a nemzetközi forgalomban az ezüstöt, habár mesterkéltséggel s kényszer útján is, az arannyal egyenrangúvá akarja deklaráltatni. Nálunk és Németországban, hol részint elvben, részint tényleg az arany képezi az államgazdálkodás alapját, nagy és hatalmas pártok küzdenek a bimetalizmus visszahelyezésért. Az agrariusok, a klerikálisok, szóval a conservatív és reakzionáris elemek, az arany ellen harcolnak, míg Amerikában az óriási önérdék toboroz egy nagy hadsereget, az ezüst mellé.

Míg ezen harcz nem lesz kiviva, s míg a valuta biztos alapon nem nyugszik, a tőke mindig hajlandó lesz, némi risikóval is, a piacot elárasztani. A biztonságát inkább a nyereségben, mint az ingadozó alapon keresi.

Osszel, midőn a kereskedés világszerte megindul s a nyert termények értékesítésükre várnak, a kamatláb meg szokott nőni, mert a pénzkereslet ez időszakban nagyobbodik. Vegyük még hozzá, a Törökországból mindig felújuló harozias hírek, csoda e, hogy a tőke rátartósabb lett s majdnem mindentűn, drágább pénzt jelentenek. De csodák csodája, ezen emelkedés, csak nagyon szűk korlátok közt mozog s előreláthatólag, csak rövid ideig tart. Mert a fent elősorolt okok s körülmények oly hatalommal bírnak, hogy nehezen lesznek ellensúlyozva.

Magyarországra nézve azon kérdés, hogy a pénz drágább-e, vagy olcsóbb, sokkal nagyobb fontossággal bír, mint más államra nézve. Most egy felől, tőkénk, aránylag véve még kevés s mindig szorulunk külföldi pénzekre, másodszor pedig terményeink értékesítésével nagy szerepet játszik a külföldi piacokon felvett kamatláb.

Mentől alantabb ez, annál több tőke áll rendelkezésére annak, ki terményeinkkel üzrekedni akar s annál nagyobb erőt fejthet ki ez irányban.

Azonfelől a békés állapot a tőzsdéi értékeket mindig magas árban tartja, úgy hogy ezen magas árak a spekulációt némileg távol tartják a tőzsdétől s inkább oda terelik, hogy inkább terményekbe fektesse pénzét, mely inkább kecsgeteti haszonnal, mint a papír.

A még gyenge, s csak fejlődésének első stadiumában levő iparunkra is csak nagyon

üdvösen s jótékonyan hathat a pénzbőség, mert itt is a nervus rerumot képezi a tőke s létfeltételeinek legfőbbje.

Jogosan reméljük, hogy ezen állapot jótékony hatása államunk minden erejét örvedetes mozgásba hozván, nemzeti jólétünk hathatós faktorává válik.

ORSZÁGGYÜLÉS.

A képviselőház ülése.

— Az „Aradi Hírlöny” távirati tudósítása. —

Budapest, szeptember 22.

Rövidre szabott ülése volt tegnap a háznak, melyen a legkisebb hullám sem zavarta a tárgyalások nyugodt felszínét. A benyújtott kisebb javaslatok harmadszori olvasásbani elfogadása, a gyorsírói kongresszus költségeire 500 forintnyi segély megszavazása s az interpellációkra adott miniszteri válaszokat minden felszólalás nélkül vette tudomásul a Ház.

Végül pedig a pénzügyi bizottság jelentését tüzték ki a mai ülés napirendjére.

Az ülés kezdete délelőtt 11 órakor.

Elnök: Pulszky Agost.

Jegyzők: Josipovich, Schóber Ernő és Hévizy.

A kormány részéről jelen voltak: Bánffy Dezső br., Dániel Ernő, Pereszli Dezső és Wlassics Gyula.

Hitelesítették a mult ülés jegyzőkönyvét. Neményi Ambrus beterjeszté a pénzügyi bizottság jelentését.

Kinyomatják s a holnapi ülés napirendjére tűzik.

Dégen Gusztáv jelenti, hogy az igazoló bizottság Földváry Mihály mandátumát rendben találta.

A 30 nap fenntartásával igazolták.

Apró javaslatok.

A Ház azután a tegnap elfogadott kisebb javaslatokat harmadik olvasásban is elfogadja.

A gyorsíró-kongresszus költségei.

A ház ezután felszólalás nélkül hozzájárult Pulszky Agoston indítványához s a gyorsíró-kongresszus költségeire 500 frtnyi segélyt szavazott meg.

A kereskedelmi miniszter válasza.

Dániel Ernő Urányi Imrének interpellációjára válaszol, melyet hozzá a genai vámhivatalnak a magyar külkereskedelem irányában tanúsított kiméletlen eljárását illetőleg intézett.

Kijelenti, hogy a kormány intézkedett s a sértettek teljes kielégítést nyertek.

Urányi Imre és a ház a választ tudomásul veszi.

Dániel Ernő kereskedelmi miniszter válaszul továbbá Thaly Kálmán interpellációjára a duna-oderaei csatornát illetőleg.

A földmívelési miniszterrel egyetértőleg kijelenti, hogy a drezdai értekezleten egy létesítendő csatorna kérdését csupán academioc tárgyalták. A magyar kormánynak a mozgalomról tudomása volt, de megbízottakat kiküldeni nem tartja szükségesnek, mert oda egyetlen állam sem küldött képviselőket.

A duna-oderaei csatornára nézve sok terv van szóban, hogy melyiket fogják realizálni még tudni nem lehet s ezért az állásfoglalás még nagyon is korai volna.

Kéri a Házat, hogy választ vegye tudomásul. (Helyeslés.)

Thaly Kálmán és a Ház a választ tudomásul vette.

Végül Dániel Ernő válaszolt Hévizy Jánosnak a tanítók utadójára nézve hozzá intézett kérdésekre.

A törvény az utadó elengedésére semmi kivételt nem statuál.

A tanítók sorsán belátja, hogy segíteni kell s ezért ő hajlandó a törvény revíziójához hozzájárulni. (Helyeslés.)

Hévizy János és a Ház a választ tudomásul veszi.

Ülés vége délben 12 órakor.

HIREK.

Arad, szeptember 23.

Napirend:

Szeptember 23. Szerda. Róm. kath. naptár: Tekla. — Protestáns naptár: Tekla. — Izraelita naptár: Sátoros ünnep 2. napja. — Görög-keleti naptár (szeptember 11.): Theodor. — A nap két 5 óra 50 perccor, nyugszik 5 óra 58 perccor. — A hold két 6 óra 27 perccor, nyugszik 7 óra 48 perccor.

Október 7—14. A népfelkelők ellenőrzési szemléje Aradon.

Október 17. Az aradvidéki tanítóegyesület évi közgyűlése Borosjenőn.

Szabadságharosi emléktárgyak országes muzeuma (színházépület II-ik emelet) nyitva van mindennap délután 10—12 óráig, délután 2—5 óráig. Bemenet díjtalan. Kétféle-könyvtár nyitva van szerdán és szombaton 2—4 óráig és pénteken 11—12 óráig. Helyiség: Polgári iskola, földszint.

Venatok indulása Aradról. Budapest felé: Személyvonatok reggel 3.—, d. e. 11.20, este 9.35, tehervonat személyszállítással d. u. 8.56, gyorsvonat 8.18 d. e. Csabáig: 5.10 reggel naponta, 12.— déln (csak pénteken). Tóvis felé: Személyvonatok 6.30 reggel, 4.30 d. u., tehervonat 7.25 este, gyorsvonat 7.02 este, 5.0 borsinig: Személyvonat 2.30 d. u., Radnáiig: 6.55 reggel (csak vasárnap, ünnepnapon és búcsú-napokon). Temesvárig: Személyvonat 6.20 reggel, 11.25 d. e., vegyesvonat 5.— d. u. Szeged felé: Személyvonat 4.45 reggel, 8.45 d. e., vegyesvonat 4.10 d. u. Nagy-Halmágy felé: Személyvonat 6.35 reggel, 1.50 d. u., vegyesvonat 11.55 d. e. Mezőhegyesig: Vegyesvonat 2.20 délután.

Venatok érkezése Aradra. Budapestről: Személyvonat 6 óra 5 perccor reggel, 8.55 délután, gyorsvonat 6.52 este. Csabáról (minden pénteken) 7.— reggel. Szolnokról: 8.47 este. Tóvisről: Személyvonat 8.55 este, 8.54 reggel, 10.50 d. e., gyorsvonat 8.08 reggel. Radnáról: (csak ünnep, vasárnap és búcsú napokon) 9.19 este vegyesvonat, mindennap d. u. 3.12 tehervonat személyszállítással. Temesvárról: Személyvonat 8.44 d. u., 10.55 este, vegyesvonat 10.48 d. e. Szegedről: Személyvonat 6.42 este, 10.25 éjjel, 8.45 d. e. Nagy-Halmágy felől: Személyvonat 8.08 d. e., 6.31 este, Vegyesvonat 11.05 d. e. Mezőhegyesről: Vegyesvonat 12.50 délután.

— Aradmegye legtöbb adófizetői. Aradmegye igazoló választmánya tegnap délután 5 órakor tartotta a megyeházán N a c h t n é b e l Ödön elnöklété alatt, második ülését, melyen a legtöbb adófizető törvényhatósági bizottsági tagok ideiglenes névjegyzékét állapította meg. Az 1897-ik évre érvényes bírandó új névjegyzék szerint, melyet különben legközelebb egész terjedelmében is közölni fogunk, a legtöbb adót E d e l s h e i m Gyulai Lipót báró 18,947 frt 54 krt, a legkevesebbet K e l l e r János csermői lakos 200 frt 42 krt, a ki tehát az eddigi összeírások szerint, mely természetesen a végleges megállapodásnál még változhatik, utolsó a virilisek között. Az 1896-iki névjegyzékben legtöbb adóval 21,024 frt 40 krral szintén Edelsheim báró szerepelt, míg a virilisek között legkisebb adóval felvett W i t t m a n n János, eleki földmives adója 208 frt 89 krt tett ki. Megjegyzendő azonban, hogy Edelsheim báró adója államtudományi oklevele alapján kétszeresen van számítva úgy, hogy a megye területén a legtöbb adót — 14,195 frt 47 krt — W e n c k h e i m Frigyes gróf fizeti.

— A Vaskapu-klüntetések. A hivatalos lap tegnapi száma az alábbi, legfelsőbb kéziratot közli: Személyem körüli magyar miniszterem előterjesztése folytán, a vaskapu-szabályozási munkálatok létesítése körül szerzett érdemeik elismerésül, C s ö r g e ö Gyula kereskedelemügyi államtitkárnak a 2-ik osztályú vaskorona-rendemet, W a l l a n d t Ernő miniszteri tanácsos, az aldunai vaskapu-szabályozási művezetőség főnökének Lipót-rendem lovagkeresztjét, G o n d a Béla ministeri osztálytanácsosnak a 3-ik osztályú vaskorona-rendemet, mindnyájuknak díjmentesen, továbbá L i n c z b ö t h Ignác műszaki tanácsos, I z s á k y Ernő főmérnök, G r u b e r Jenő főmérnök és R u p e s i c s György, a vaskapu-szabályozási vállalat igazgatójának Ferencz József-rendem lovagkeresztjét, végre J a n i s c h Ferencz hivatali tisztnek és N é t t e r Mátyas hajóskapitánynak a koronás arany érdemkeresztet adományozom. Kelt Bécsben, 1896. évi szeptember hó 18-án. F e r e n c z J ó z s e f s. k. Baró J o s i k a Sámuel s. k.

— Aradváros igazoló választmánya a törvényhatósági bizottságban 1897-ben szavazattal bíró legtöbb adófizetők névjegyzékének összeállítására czéljából ma szerdán délután 8—5 óráig a városháza földszinti termében (kiskaputól jobbra) ülést tart. Figyelmeztetjük azon polgártársakat, kik adójuk kétszeres beszámításának az 1886-évi XXI. toz. 26. §-ában biztosított kedvezményét igénybe óhajtják venni, hogy ez iránt a jelzett időben vagy szóval vagy írásban okmányaikkal felszerelve a választmány előtt jelentkezni el ne mulasszák.

— Főispánváltás a szomszédban. Egész határozottan állítják Temes megyében, hogy M o l n á r Viktor dr, temesi főispán legközelebb állásától megváltik, mert tanácselnökké nevezik ki az ujonnan életbelépő közigazgatási bírósághoz. Helyét ugyancsak temesi hírek szerint P á l f f y Elemér verseczi főispán foglalja el.

— Miniszteri biztosok a megyében. A honvédelmi miniszternek egy körrendelete érkezett tegnap A r a d v á r m e g y e alispáni hivatalához, melyben arról tudósít a miniszter, hogy a sorozásoktól távol maradt, évenként 20—24 ezer főre is felszaporodni szokott, állítás kötelesek kinyomozására hivatott közegek, tehát a járási főszolgabírák, községi elöljáróságok és puhatoló bizottságok e részbeli működésének ellenőrzésére miniszteri biztosok minőségben szaktözegeket fog a megyékbe küldeni. Ezek a miniszteri biztosok fogják a helyszínen a nyomozási iratokat megvizsgálni, ezen kívül pedig a sorozó járási tisztviselőket általában a hadkiegészítési ügyek tekintetében is a szükséghez képest felvilágosítani és utba igazítani. A miniszteri biztosok érkezéséről ök maguk fogják a járási főtisztviselőket kellő időben értesíteni.

— Szüret a hegyalján. A hegyaljai községek egymásután gyűléseznek a szüret napjának meghatározása végett. G y o r o k, K n v i n hegyközségei a szeptember 15-én tartott rendes közgyűléseiken a szüret napját o k t ó b e r 5-ére tűzték ki.

— Kiállítók a miniszter estélyén. D á n i e l Ernő kereskedelmi miniszter októberben h á r o m e z e r meghívott vendég számára fogadóestélyt rendez a kiállítási ünnepek-csarnokában. Ez estélyre a miniszter és neje a juritagokon, és azok nejein kívül sok kiállítót hív meg. A meghívást a kiállítók a csoportelnökök előterjesztésére és azok útján kapják meg.

— Szekrényi mozog. Glogonból kapjuk az alábbi érdekes levelet: S z e k r é n y i Lajos volt glogoni plébános, kiről két hóval ezelőtt s i m á n d i hívei közül 15 tekintélyes polgár nyílt-térben állott jót, hogy a tisztelendő ur politikával egyáltalán nem foglalkozik, ugyan csak meghazudtolta e tekintetben siránsait. El hó 8-ka körül ugyanis azt mondotta a simándiaknak, hogy Kátsára utazik. El is ment, de nem Kátsára, hanem ide Glogonba, a honnét éppen népbolondító üzelméi miatt kellett megugrania a derék páternek. 8-án este érkezett meg s pár vénasszonytól kísérve az egyik glogoni tanítóhoz szállott, aki neki komája. Összesereglett a korosmában egy csomó paraszt és néhány vénasszony, akiknek a páter ugyancsak a szájze szerint beszélt az átkos egyházpolitikáról, büns kormányról s több efféléiről, mint most azt az egyesült nép- és nemzetipárti apostolok teszik. Az volt a terve, hogy fellép néppárti követnek Glogonban, ahol egyszer már megtette a sikertelen próbát. A pancsovai szolgabíró azonban neszét vette a titkos gyűlekezésnek s négy osendő kisérletében az ittas tömeg közt termett, melyet hamarosan szétosztott. A néppárti gyűlés tehát elmaradt s a páternek ugrania kellett. Ime, így tört ki megint Szekrényiből, a csendes lelkipásztorból

a néppárti ebdüh. Vajjon mit szólnak ehhez az újabb mozgolódáshoz a simándiak?

— Uj ügyvédjelöltek. Az aradi ügyvédi kamara legutóbb tartott ülésében dr. B u z u r á Gábor, dr. P o p Endre és S i n k a y Traján ügyvédjelölteket az ügyvédjelölti lajstromba folytatólag felvette. Buzura dr., Szocsu Aurél aradi, Pop dr. Hosszu Ferencz dévai és Sinkay Traján Fejér György horosjenői ügyvédeknek vannak joggyakorlaton.

— A gazdák Mezőhegyesen. A nemzetközi gazdakongresszusnak mintegy 100 tagja látogatta meg — mint levelezünk írja — Mezőhegyest D a r á n y i miniszter és B e d ő államtitkár vezetése mellett. A külföldi kitünőségek közül eljöttek Argentína, Belgium, Dánia, Franciaország, Angolország, Hollandia stb. küldöttei. A fellobogózott állomáson szakadó eső dacára számosan várták harsogó éljenekkel a vendégeket. L o s o n c z y Mihály miniszteri tanácsos üdvözölte a minisztert, köszönetet monva, hogy épen Mezőhegyest részesítette abban a kiténtetésben, hogy ily kiváló társaságnak bemutassa, Darányi miniszter megköszönve a fogadtatást, kijelentette, hogy örömmel hozta ide a vendégeket, mert megvan győződve, hogy a külföldiek itt kedvező benyomást fognak nyerni. A dejeunernél Darányi miniszter lelkes éljenek közt fölolvasta a sürgönyt, melyben a kabinetiroda tudatja, hogy ő felsége köszönettel veszi tudomásul a gazda kongresszus hódolatát. A társaság bejárta az uradalmat 40 kocsin. Első sorban a központi ménes udvarba mentek, hol D u r m a n n tábornok katonai parancsnok fogadta a társaságot. Dr. O r s a y Olivér gróf alezredes mezőhegyesi parancsnok elővezettette a ménes negyven legszebb ménjét. A ménesben ez idő szerint 2099 ló van. A társaság ezután a birtok leggyönyörűbb pontjára hajtatott. Az utmentén festői csoportozatokban számos ménes csorda és nyáj legelt. A vendégek gyönyörködve nézték a kis nonius anyaménest, a tarka tinókat, a félvér anyaméneket, a 23 számú majornál legelő 250 birkát, a ritka szép göbolyöket. Meglepb látványt nyújtott a 160 drbból álló kanczafalka, melyet a csikósok bámulatos ügyességgel gyors futamban tereltek 100 holdas legelőterületen jobbra és balra mintegy vezényszóra. Időközben beesteledett és így az elevátort, az első ilyenmü gazdasági magtár Európában, mely 28,000 mm. gabonát képes befogadni, csak futólag szemléltek meg. Végül a központ közelében levő szérűhelyen működésben levő 28 oséplőgépet mutatták be villamos világítás mellett. A körut este 7 óráig tartott. 8 órakor a társaságot fényes vacsorával vendégelték meg.

— A kisjenői leányiskola megnyitása. Valóságos ünnepszamba ment — írja levelezünk — a tegnapi nap Kisjenőn és vidékén, a midőn is megkezdődtek a beiratások az ujonnan létesített hat osztályú leányiskolába. Az új iskola egy messze vidék régen érszett kulturális szükségletét van hivatva kielégíteni s a kisjenőieknek nem is nyújthatott volna a közoktatásügyi kormány kedvesebb millenniumi ajándékot, mint azzal, hogy ezt az iskolát felállította. A beiratások néhány napig tartanak, azután megkezdődik a tanítás T ó t h Jóna és S z i s s z i n g e r Ilona tanítónők vezetése alatt. Az új iskolának, mely ez időszerint még bérházban van elhelyezve, K r a l i c z Gyula kisjenői ügyvéd az államilag kirendelt gondnoka.

— Kerékpárosok vigyázatlansága. Kerékpáros kihágási ügyben hozott legközelebb elvi jelentőségű határozatot a belügyminiszter. Megváltoztatván ugyanis egy városi tanács másodfoku fölmentő ítéletét, kihágásban vétkezőnek mondott ki az 1879: XL. ta. 120. §-a alapján egy kerékpárost, mert az előtte haladó panaszosnak csöngéssel jelt adott ugyan

a kitérésre, de mert haladását miután látta, hogy sikertelenül adott jelt, nem lassította meg teljesen a idejekorán ki nem tért, ami kerékpárral az illetőknek könnyen módjában állt: vigyáztalan hajtásnak kellett betudni a panaszos elűztetését. A büntetés kiszabásánál azonban enyhítő körülménynek vétetett, hogy a kerékpáros csöngetéssel jelt adott a kitérésre.

— Egy asszony üzelmel. Grünvald Karolin nyiregyházi illetőségű asszony neve nem először szerepel a lopások s egyéb bűnök lajstromában, a photographiáját is szorgalmasan ismertette a rendőri közlöny. Először szülővárosát szemelte ki terrenumul, hol „üzleteket” csináljon, majd működése rayonjába belevonta a védéki városokat és így successive végre Arad városába ért. Itt egy fölötté raffinált módon fogott hozzá az „üzlet”-hez. Mindenekelőtt ismerettségét kötött a „Hungaria” kávéház egyik kaszirnőjével, kivel mézes-mázos szavak kíséretében minden áron el akarta hitetni, hogy egy földbirtokos őt feleségül akarja venni, ami persze csak fogás volt arra nézve, hogy pénzt csaljon ki a leánytól. De ez még nem volt a vége. Felkereste a Dentsch testvérek üzletét és ott a legszebb és legdrágább kelméket vásárolta össze majd Reinhart Fülöp butorkereskedőnél őt szobáira való berendezést választott ki. A rendőrség azonban felfedezte az üzelmeket s most az urnő a városháza börtönében szövi tovább, talán egy más városban végrehajtandó kalandos terveit.

— Állatorvos választás. Glogovác községében tegnap délelőtt volt az állatorvosi állás betöltése, melyre két pályázó jelentkezett. A választók kívánsága teljes egyetértéssel egy pályázóban: Konnerth Frigyes nyugalmazott honvédállatorvosban egyesült, kit aztán egyhangulag meg is választottak.

— Fiatal sikasztó. Orosházáról jelenti levelezőnk, hogy az orosházi takarékpénztár egyik gyakornokát, Daubner Imrét azzal bízták meg, hogy egy 6950 forintos pénzlevelet adjon fel a battonyai adóhivatalnak. A fiatal gyakornok a pénzt elsikkasztotta s 950 forintot elköltve belőle, megszökött. A többi pénzt lakásán megtalálták. Az intézet nem károsodik, mert Daubner atyja a hiányt azonnal megtérítette.

— Betörték a templomba. A glogováci kápolna kulosa már évekkor előbb özv. Derner Róbertné született Anna Mária felügyelete alatt van. Folyó hó 6-án aztán a kulos elveszett s habár tűvé tetts érte az egész házat, annak nyomára akadni nem tudott. A kápolna tehát nyitva maradt s e naptól fogva napról-napra tapasztalták, hogy a kasszából a pénz hiányzik. Megindították tehát a nyomozást s a tetteseket sikerült is három glogováci suhanc szeméjében letartóztatni. Ezek Messzinger József, Frescher Márton és Laposka Ignác 12—13 éves fiúk. A fiúk a vallatás alkalmával töredelmesen bevallották tettüket s azt ekkép adják elő. Folyó hó 6-án, mikor a kápolna nyitva volt, ők bementek azon ürügy alatt, hogy a képeket megnézik. Mikor pedig egyedül maradtak, a kuloslyukból a kulost ellopták, mislalt társaik a perselyt megdézsmálták. Ez időtől kezdve többször keresték fel a kápolnát főleg a sötétség beálltával s minden alkalommal a perselyt jól megdézsmálták. Hogy pedig a kulos őket el ne árulja, azt minden látogatás után a kápolna mellett a földbe elásták. A gyanút a tettesek felé az irányította, hogy a három gyerek feltűnő költségekért vitt végbe főleg Zsuli Károly glogováci kereskedőnél, ki többször kérdezte is, honnan van annyi pénzük. A fiúk minden alkalommal azt válaszolták, hogy munkába járnak. A feljelentést ellenük az aradi kir. törvényszéknek megtették.

— A hűtlen asszony. Tóth András gájlakos csak elképedt, mikor a napokban egy-néhány napi távollét után hazajöve, a szobáit türesen találta, de még csak az asszonynak sem híre-hamva. A szomszédok mondták csak meg a furcsa históriát, hogy hát Fekete Erzsébet — man mint a Tóth András uram hitves felesége — folyó hó 18-án délelőtt, míg ő

távol volt összeszedte, a mit csak lehetett, kocsira rakatta s azzal elment. Megcsóválta erre a fejét a gazd uram, de aztán nem sokat habozott, hanem ment egyenesen Györökre, az apósához az asszony után. Meg is találta azt ott s a holmijait is. Ellopott pedig az asszony tőle: 58 forint készpénzt és 128 frt értékű házi butorokat. A kalandos menyecskét feljelentették az aradi kir. járásbíró-ságnak.

— A mikalakai gyilkosság. Megirtuk tegnapi számunkban, hogy Argyelán Nuozumikalakai csösz ismeretlen tettesek meggyilkolták. A vizsgálat javában folyik, az aradi csendőrség részéről hat csendőr vonult ki, a kik állandóan ott tartózkodnak s a nyomozást a legnagyobb eréllyel folytatják. Az áldozatot felboncolták tegnap délután. Rettentő kegyetlenséggel hajtották végre rajta a gyilkosságot. A feje négy helyen be volt törve, valószínűleg fejszével, az arczán pedig több vágást és szurást ejtettek. Valószínű, hogy még e hét folyamán kiderítik a gyilkos személyét, azaz inkább a gyilkosokat, mert általában többre gyanakodnak s a csendőrség eddig mintegy tizenöt legényt tartóztatott le.

— A betörő. Bugár János mikalakai 20 éves munkakerülő folyó hó 18-án a délelőtti órákban Pálincás György mikalakai lakos házának udvar felőli ablakát kifeszítvén, a szobába hatolt, az ott álló szekrényt feltörte s abból 8 frttal bélelt börtározóját ellopva megszökött. Innen Aradra jött s a pénzt Nagy János korcsmajában elküldte s elitta. — A csendőrség azonban elfogta s átadta az aradi kir. törvényszéknek.

— A szezon. A nyárral együtt a nyár szezonjai is elmúltak s ilyenkor ugyancsak keresni kell az embernek, hogy min mulasson, mert a legnagyobb ősi ünnep: a szűret már nem a mienk, hanem a fillokszerák ünnepe. Hát még a falun, a hol a szűret volt a legnagyobb s a legkisebb mulatság egymagában? Hát falun ugy segítenek a bajon, hogy a kukoricatörést mulatságszámba veszik s így legalább a — dolog is kevesebb. Csakhogy ősi tréfa gyanánt megesik, hogy a gazda kukoricáját más töri le, sőt ez Mikalakai ősi szokás. Vasárnap éjjel Huss Juon mikalakai gazda kukoricza földjéről 600 cső kukoricza tűnt el. Elvitték az ősök tradícióihoz híven. Hogy ki a tettes, még nem tudják es ideig, de a nyomát már bottal ütik.

— A házastársak Sírján Szida és Nádabán György mikalakai lakosok házastársak Isten és emberek törvénye szerint. — Eleinte csak szépen éltek a maguk kis házikójukban, de egyszer aztán a férj goromba kezdett lenni, sőt az asszonyt egy nehányszor derekasan meg is verte. Megunta ezt az életet a menyecske s ott hagyta az urát. Így is elváltak egy darabig, de csak érezte Nádabán, hogy nem megy a háztartás asszony nélkül. Felkereste tehát az asszonyt lakásán, kérte, hogy jöjjön vissza hozzá. De az hallani sem akart róla. Az ellenkezésre felfortyant a férjben a méreg és hamarjában úgy megverte s megrugdosta a csizmája sarkával a szegény asszonyt, hogy az ágyban fekvő beteg lett. A kegyetlen házastárs könnyű testi sértés vétsége miatt feljelentett az aradi kir. járásbíró-ságnak.

— Ellopták a libáit. Sreifer Sebestyén glogováci lakos kárára f. hó 11. és 12. közti éjjelen ismeretlen tettesek záratlan istállójából tizenhat darab libát 16 frt értékben elloptak. A nyomozás megejtetett, de mindeddig eredményre nem vezetett.

— Négy bőrönd felségfolyamodvány. A király különvonatának, a melylyel a galicziai hadgyakorlatokról visszautazott, egyik kocsiszakaszából a lakájok négy hatalmas bőröndöt vettek le Bécsben. A bőröndöket a többi podgyászszal együtt beszállították a Hofburgba és a kabinetiroda előtt helyezték el. A bőrönd tartalma 7600 folyamodványból áll, a melyeket a király a galicziai hadgyakorlatok alkalmából kapott és a melyeket most különböző miniszteriumok és hatóságok között fognak szétosztani elintézés végett.

— Családi tragédia. Mezinger János a Setyira nevű pusztá tulajdonosa 16 évvel ezelőtt másodszor nősült meg. Mig 3—4 éves

gyermekai még nem tudtak különbözet tenni az édes és mostoha anyja között. Az évek elteltével azonban, különösen a mostoha Károly gyermek és a mostoha anyja között egyre feszültebb lett a viszony. Mezinger Károly magát mostohája által megrövidítve hitte s ezért már régebb idő óta bosszún törte a fejét. Nem találta terve végrehajtására az alkalmas időt és módot, míg végre e hónap 19-én a maga nemében páratlan véres bosszút állott, melynek a mostoha és ő maga is áldozata lett. Az öreg Mezinger két fiával a kukoricza földön dolgozott, midőn Károly egyszerre a munkát félbehagyva, a közeltekő tanyára ment, a hol mostoha anyja egyedül volt. A magáról megfélekedezett, bosszúért lihegő 18 éves fiatal ember a meglepett és megrémült mostohát egy vasrudal addig verte, míg az csak mozogni tudott. A gyilkos fiu ezután kötelet vett elő és fölakasztotta magát. Mikor az öreg Mezinger másik fiával a tanyára ment, Károly már halva volt, felesége még nem halt meg, de több súlyos sebet szenvedett s aligha marad életben.

— A bicikliző czár. A czári párnak Dániában való pihenőjéről szólván, írják, hogy a czár szívesen csatlakozik a királyi család fiatalabb tagjaihoz, akikkel bioziklikirándulásokra megy. A minap egy ilyen kiránduláson a czárnak érdekes kalandja akadt. Waldemár és Keresztély herceggel bioziklizett éppen a Bernstorff-kastély környékén, mikor a hercegek szomjuk csillapítására egy kertbe tértek be, a czár, aki előljárt a gépjén, nem vette észre, hogy a hercegek elmaradtak mellőle s folytatta útját. Amikor a hercegek a kertből kijöttek, már nem láhatták a czárt, aki időközben az erdőbe ért s ott eltévedt. Szerencsére találkozott egy emberrel, akitől néhány dán szóval megkérdezte az utat. Legnagyobb meglepetésére ez az ember oroszul felelt s meg is mutatta a helyes utat. A czár megkérdezte tőle, hogy kicsoda, amire az felelte, hogy — detektiv. Az orosz rendőrügynökök ugyane, minthogy a czárt bioziklin nem követhették, az erdőben széledtek el. A czár visszatért a kastélyba s nagyon meglátzott rajta, hogy a kaland elkedvetlenítette.

— Az amerikai milliomosok. Miként a föld királya, úgy az amerikai pénzirályok is megalakították a saját törvényeiket és újra behozták a majorátusi jogot. A Vanderbilteknél, az Astoroknál, a Gouldoknál a legidősebb fiu az apai vagyonnak legalább két ötödét örökli. A Gould család gyermekeinek megtiltja házi törvényük, hogy testvéreik beleegyezése nélkül megházasodjanak és megvonja tőlük azt a jogot, hogy vagyonuk egy részét idegeneknek cédálják. Vanderbilt, a család vagyonának megalapítója, egyetlen dollár nélkül kezdte meg pályafutását; hatodik évétől tizenhatodik éveig 200 dollárt takarított meg, melyből csonakot vásárolt, s ezzel zöldség kereskedést üzött New-Yorkban. Hat évvel utóbb már tízeser dollárja volt, a szeceniconista háborn kitörésekor pedig 800.000 dollár értékű hajót kölcsönzött a köztársaságnak. Hetven éves korában 850 millió dollár vagyonra volt, melyet fia, kit mindig ostobának és üzleti szellem nélkül százkölködő embernek tartott, kerek milliárdra emelt föl, ennek fia oly jól gazdálkodnak, hogy mindegyikük milliárdos hírbelen áll. Ellenben az Astorok mostani vagyonának megalapítója kezdettől fogva vagyonos ember volt. Oriási ingatlanai voltak, melyeknek értéke szinte magától emelkedett és vagyonát ma harmadfél milliárdra becsülik. Jay Gould, egy bérőnek fia, 375 millió dollárt hagyott örökösöknek.

— Medve a csapdában. Rahón, Máramaros megyében történt, hogy a kinostári erdőszéle környékét rettegésben tartó medvék megejtésére több mázsa súlyú vastörő állított fel. A mikor másnap reggel erdőreivel körutjára indult, a tört már nem találta helyén. De nyomra vezetett egy szekérnyi széles ut, amelyen a medve a súlyos vastörrel és a hozzákötött hatalmas tuskóval vágott, amikor a lábát szorító csapdát magával vonszolta. Az ut egy szakadékba vezetett, a melybe a medve manekvése közben belezuhant. A mikor az erdőszéle társa a mélységbe boosátkoztak, csakugyan ott látták a medvét, a mint egyik lábával a másikat szorító vastörrel felfeszíteni igyekezett. A két vadász egyszerre lőtt a közelben álló medvére, de rosszul találtak. A sebzett medve iszonyu ordítással tört a vadászokra, akik a sziklacsucson állva, mulattak a csapdába került medve nyetlen ugrásain, amelyekkel a csapdához

erősített lánccal valószínűsítést csörgött. Mikor a medve közelebb vergődött, az erdőszélén ismét lőtt a vadász, de nem halálosan. A medve felordított a bősztől dühvel felkapaszkodott a sziklára s karmát az ott álló erdőőr vaslag booskorájába vágta. — Ebben a válságos pillanatban az erdőőr félkézre fogta a puskát és csővét a tájtétköz medve homlokához illesztve, elsütötte. A lövésre a medve irtózatossal ordítással a mélybe bukott s átölt koponyával terült el a földön. A vadászkorának bajuk nem esett. Csak az erdőőr booskorája maradt a medve karmai közt.

— Szocialisták viaskodása. A bécsi keresztény szocialista munkásegylet a Margarethenben tegnap este nyilvános népgyűlést tartott, melyen nagy tüntetések voltak. Összeveszték a szocialistákkal, minthogy a keresztény-szocialisták vonakodtak őket a gyűlésterembe beboosítani. Számossan megsebesült. A rendőrség szétzórta a tüntetőket, a kik számra mintegy 3000-en voltak. Azután gyűlést tartottak a szabadban és tiltakoztak a keresztényszocialisták eljárása ellen.

— Hetvenkét éves feleséggyilkos. Laibachban rémes gyilkosságot fedezett fel egy kis gyermek, a tettes saját unokája. Mann Károly 72 éves özipész feleségével és kis unokájával néhány nappal ezelőtt sétálni ment. Az asszony este nem tért vissza s a özipész azt beszélt ismerőseinek, hogy felesége rokonai látogatására a szomszéd városba ment. A kis gyermek hétfőn játékközben elbeszélte, hogy nagyapja az uton veréki kezdett a nagyanyjával, a kit azután botjával fejbe ütött. A gyermek beszéde nyomán megindították a vizsgálatot, a melynek során kiderült, hogy az öz ember csakugyan meggyilkolta a feleségét, még pedig tíz forint miatt, a melyet az öreg asszony nem akart férjének átadni. — A holttestet Mann az ut mellett árokban földelte el.

— Lakodalomból gyilkosság. Clevelandban, egy magyar lakodalom alkalmával szeptember 1-én ittas, duhajkodó legények megölték egy magyar származású, Horváth Ferencz nevű zenészt, míg testvérét életveszélyesen megsebesítették. A tettesek egyikét Kocsis Jánost elfogták míg a másik kettő Almásy József és Bereszász Pál elmenekültek, itt hagyva családjukat, házukat s minden vagyonukat. Kocsist, kinél a rendőrség megtalálta a véres botját s egy vas gyilkoló szereszámot, semmiféle kezeség alatt nem hajlandó szabadon boosítani s ha meg nem kerülnek a többi czinkostársak, ugy bizonyára neki kell elszendvedni a büntetést s ez esetben aligha kerül ki a kötéhalált. A magyarság körében az elvetemült gaztett fölött nagy a megbotránkozás.

— Megtanult kínaiul. Egy angol hittérítő, a ki több évet töltött Kínában, egy ízben arra vállalkozott, hogy kínai nyelven fog prédikálni. A kínaiak figyelmesen hallgatták végig s a hittérítő nagyon megörült, hogy szónoklatának olyan szemmel látható hatása volt. De nagyot bánt, mikor utólagosan elmondták neki, hogy egy szót sem értettek szónoklatából, mert — nem tudnak angolul, de meglepte őket, hogy mennyire hasonlít a kínai nyelv az angolhoz. A hittérítő ezóta még néhány évig tanult kínaiul, de még nem érzi magát elég erősnek arra, hogy ezen a nyelven prédikáljon. John Wesley azt mondja a kínai nyelvről, hogy az ördög csak azért találta ki, hogy a keresztény hittérítőket távol tartsa a mennyei birodalomtól. Tudvalevő, hogy minden kínai egytagu szónak a hangjelzés szerint más-más értelme van. Vannak szavak, melyeket huszonnégyféleképpen lehet kimondani s a hányféleképpen kimondják, annyiféle értelme van. Így ez a szó: ceung elefántot, mérnököt, evezőrudat, növényevőt, holdat, fülemilét, könyvet, erényt, keréknyomot, háborút, bolhát, kést, eozeret, miniszterelnököt, árvizet, hasfájást, vereséget és még sok más jelent.

— Rövid hírek. Szakcs kőszegben Pál János felesége mérges gombát készített ebédre, amelytől az asszony négy gyermekével együtt meghalt. — Trebusán Kusznák Fedor özvegynek a mezőn levő kalyibája kigyuladt s a ceosznak két éves kis gyermeke odaégett. — Kecskeméten Hankovszky Lajos munkavezető bosszúból rálőtt Kecskeméthy Géza felügyelőre és a vállát megsebesítette. Hankovszkyt letartóztatták. — Debreczenben Nagy Sándor ötödik gimnáziumi tanuló

főbe lötte magát és azonnal meghalt. Azért lett öngyilkossá, mert rossz iskolai bizonyítványt kapott. — Tarnopolból örvendetes hír érkezik a szegény diákokra néve. A király ugyanis kegyelmi uton megengedte, hogy Mohr Jakab törvénytörési díjnak 85 évi szolgálat után 240 frt évi nyugdíjat élvezhessen. Ez az első eset, hogy egy diurnista nyugdíjat kap. — Belgrádban az ott megjelenő „Mali Journal“ nevű radikális lapnak szerkesztőjét, Golubics Jánost „A király ítélete“ című osikkelye miatt letartóztatták. — Ausseából telegrafálják: Koch festőnek két leánya mérges gombától megbetegedett és meghalt. — Koppenhágában Schneider pénzváltót, a Heidenheim és társa özég tagját, váltóhamisítás és sikasztás miatt letartóztatták. Schneider vagy kétszáz ezer koronát kezel el hűtlen módon.

SZINHÁZ ES IRODALOM.

Mokány Bercei viselt dolgai.

— Egy új könyvről. —

Domboszi és bugacsi Mokány Bercei, kösletünknek ugy mondhatni es egyik legkedveltebb alakja, e osim alatt „As én viselt dogaim“ külön kötetel áll ki a „placra“. A külön kötet egyedli és főhőse természetesen ő, a nőmős Bertalan ur, kizárólag ő, aminthogy ennél különb tárgyat nem is találhatott volna, de nem is kerest.

Hasonlóképp vélekedik a magyar közönség is, mely Mokány ur szereplését olyan élénk figyelemmel és tagadhatlan szeretettel kíséri a „Borszem Jankó“-ban, már meglehetősen szamu évek óta. Megnyilatkozásai a politikáról, művészetéről, társadalomról, kösletünk minden nevezetesebb mozzanatáról; sajátos fölfogása, mely lehet nyers, de mindig jószu, vidám, és mindenekfölött magyar; gyöngéd hajlandósága, melyek azért erővel teljesek, a kutya, a ló, no meg az asszony, de különösen e kártya iránt, az olvasó közönség legelénkebb figyelmét bírják.

Nagyon természetes, hogy így ez a kötet, melyben születésétől fogva java életkoráig együtt van hű tükörképben, mert saját elbeszélésében, a derék Bertalan ur egész eddigi élete: rendkívül nagy és rokonszenves érdeklődésre számíthat a magyar olvasó közönségben.

Es erre az érdeklődésre joggal számít az alak megteremtője, élményeinek hűségos krónikása is, ki tudvalevőleg nem más mint Porzó a vagy a „Borszem Jankó“ szerkesztője, igaz nevén Ágai Adolf. Es számítása nem arra vonatkozik, hogy nagyon olvasott, nagyon kapos, sok kiadást megelő legyen e műve is, mert azt ő már minden előző többi munkájánál megszokta.

De számít arra kétségkívül, hogy az apró, szétasórt rajzokból egy hatalmas, egy nagy festményre megalkotott alak mély, erkölcsi hatást fog gyakorolni bizonyos irányba. Mert Mokány Bertalan ur amellett, hogy főérdeme a kedves, mulatságos, jószu pajkosság, duhajos szeretetreméltóság, egyuttal tanulságos is, mélyreható, erős szatirája a pökhendiségnek, a nyereségnek, a honi chauvinistaságnak és mindannak a rossz, vagy legalább is ferde tulajdonságnak, mely fajunk bizonyos osztályának egyéb kitűnő tulajdonságait jelentékeny mérvben ellensúlyozza, vagy éppen lerontja.

Most már egészen fogyóban van a fajtája, de nem kivesszőben. As erős, olykor az elevenig ható torzítástól a „Mokányok“ megijedtek és kezdtek magukra ügyelni. Ellenőrizték önmagukat a Bertalan ur rikkantásainak halatására, és megtanulták belőle megérteni a haladókor szavát. Mokány urnak vannak kitűnő tulajdonságai, a selejtesek mellett, mert gögője dacára jó ember; büszkesége nem akadályozza meg abban, hogy a más fajta ember jó tulajdonságait is megtanulja: a művelődés elől el nem zárkózik, amit sok utazása, nagy (bár mindig magyaros) nyelvtudása is élénken bizonyít; de östulajdonságai: a dulakodás szeretete nála csak elfojtott vitéség, amely „kikéredskedik belőle“, és sokkal erősebb, semhogy amazok az európai erények köslet megfigyelés nélkül is észre volnának vehetőek.

Nagy, nevezetes, és hasznára jelentékeny hazafias cealekedetet véget, e véges még részben most is Mokány ur, még pedig vidáman, néha „szafosan“ könnyedén, ugy, hogy az olvasó, míg kacsag rajt. észre sem veszi, hogy egyuttal javul. Es magyarsza meg rendkívül hatását, nagy népszerűségét es alaknak, és alkotója érdemeit.

Az „Atheneum“ r. t. teljesen méltányolva a könyvelőre látható nagy népszerűségét 167 pompás, vidám rajzzal, melyek mind a bold. magyar mester Jankó János művészetét dicsérik, gazdagon szereltette fel e könyvet, és gyönyörűen szinezett

borítékkal ellátva adta ki. Ara a 20 ivnél többre terjedő kötetnek 2 forint.

* Uj színház a fővárosban. A „Magyar Színház“, Budapestnak legujabb vállalkozása, a jövő ősz szeptember hó végére megnyílik. Tegnap tették meg az első kapavágást a telken. A színház részvénytársasága, melynek azonban a főnömbere a „Népszínház“ mostani igazgatója E v v a Lajos. Az uj színház művezető igazgatója R e l l e Iván lesz, ki már is toborozza a jövő színházulatot. A vidéki színházak a V i g s z i n h á z szerződésai után ezt is megfogják érezni. L e s z k a y András aradi színházulatától már is elszereződött a komikát L á n g E.elt. Az ismerősök közt ott lesz a Vigszínházról M o l n á r László, ki egyuttal a főrendezői tisztet is fogja betölteni. Primadonna esetleg L e d o f s z k y Gizella lesz Kreosányi színházulatának mostani szubretje, vagy P r i v á n y Mariska, a ki a Népszínházról a bécsi „Carl“ színházhoz ment és ott nagy sikert aratott. A Magyar Színházhoz szerződik jövőre M a r g ó Zelma és K o v á c s Mihály is Kreosányitól. Bizony baj lesz ez a vidéki direktorokra, kiknek már most sincs valami bő választékuk.

* A magyar nemzet története. A magyar harosi vitéség lelkesítő nagy képe tárul fel előttünk, ha a most vett füzetét lapozgatjuk a Szalay-Baróti-féle „Magyar nemzet története“-nek. Számszerint a 46-ik füzet egész sorozata a törökkel vívott csatáknak vonul el előttünk írásban és gazdag, egykoru képdiszben. Rudolf királynak kedves a harosi szerenese. A török uralom fényosillaga halványodni kezd Magyarországon és a hosszas háborúak után közelegünk a 1008 évhez, mely az óhajtvá-óhajtott békét hozta, bár csak rövid időre. Füzetünk egy rendkívül szép és művészi kivitelű képmelleket díszíti „Az ifju Tökölly menekülése“ ozimen, Székely Bertalan után. Ezen fölül következő érdekesnél érdekesebb illusztrációkkal bővelkedik füzetünk, u. m. Mária Krisztina főhercegnő, Báthory Zsigmond erdélyi fejedelem neje, Mansfeld Károly herceg. Esztergom ostroma 1596-ban. Visegrád ostroma 1596-ban. Szinán nagy vezér. Tergovits ostroma 1596-ban. Csata gyurgyevonon (a hist. Chron. Pannonia sz. 1607-ben megjelent műből) Temesvár ostroma 1596-ban. Hatvan megvétele 1596-ban. VI. Mohamed sultán, (Egykoru metszet) Eger ostroma 1596-ban. A mezőkeresztési csata. Báthory Endre bíboros aláírása. Báthory Endre halála. Bathory Endre feje. Mihály vajda. Bástya György. Bástya emlékére. Tata visszavétele 1597-ben. Pápa visszavétele 1597. Pálffy Miklós a győri hő arzékepe és aláírása. Győr visszavétele 1598-ban.

TÁVIRATOK.

A királyi család násza.

Budapest, szept. 22. (Saj. tud. táv.) Mária Dorottya főhercegnő házassága Orleansi Fülöppel végre megoldást nyert.

A megállapodás szerint ugyanis az esküvőt Budán akarták megtartani, de csupán egyházilag, polgári esketés nélkül hivatkozva arra, hogy az uralkodóház tagjaira csupán a Habsburg ház törvényel érvényesek.

A magyar kormány azonban határozott álláspontot foglalt el ez érvelés ellen, kijelentvén, hogy a magyar földön kötendő egyházi esküvőt föltétlenül meg kell hogy előzze a polgári kötés.

Az összeütközést végre is a király döntötte el akképen, hogy az esküvő színhelyét a bécsi Hofburg kápolnáját jelölte ki.

Uj főrendiházi tag.

Budapest, szept. 22. (Saját tud. táv.) A „Magyarország“ azt a hirt közli mai számában, hogy Bródy Zsigmond, a „Pester Journal“ tulajdonosa főrendiházi tag lett.

Az interparlamentáris kongresszus.

Budapest, szeptember 22. (Saj. tud. táv.)

Az interparlamentáris kongresszus a főrendiházban ma előértekezletet tartott, melyen a meghívottak roppant nagy számban jelentek meg. A főrendiházban roppant nyüzsgés, a különféle nyelvek chaosa zsiabongott.

Kilenczórakor a kongresszus tagjai a ligetbe mentek, mely tüdőri fényben ragyogott. Fényesség pompa, a termeken fák, bokrokon, pazar terítés, ragyogó buffet.

Elsőnek a házigazda Széll Kálmán jelent meg, majd lassankint összegyűltek a többiek is. A meghívottak száma meghaladta az ezret. A főváros és képviselőház hajdúi sorfalat állanak s kiszolgálják a termekben. Eleinte a szabadban volt tervezve az estély, de a hűvös idő a termekre utalta a társaságot.

A békekongresszus.

Budapest, szeptember 22. (Saj. tud. táv.)

A békekongresszusnak ma kellett dönteni afelett, hogy legközelebbi ülését hol tartja meg. Két meghívó érkezett Hamburg és Lisszabon városából.

Richter, aki Hamburg meghívását tolmácsolta, azt javasolta, hogy ezután csak minden másodévbén tartson tanácskozást a kongresszus.

Ezt, minthogy meghátrálásnak látszanék, nem fogadták el, és kimondták, hogy minden évben legyen kongresszus ezután is.

A kongresszus helyének meghatározását az állandó bizottságra bízták, tekintettel arra, hogy az interparlamentáris kongresszus idejét és helyét szokták és kívánják ezentúl is a magukénak tekinteni, minthogy a két kongresszus működése párhuzamosan halad egymással. Ezzel a kongresszus tanácskozásait befejezte.

A jogászyűlés.

Budapest, szeptember 22. (Saját tud. táv.)

A jogászyűlés távirati üdvözlétére Kossig udvari tanácsos táviratilag fejezte ki a király köszönetét.

Szerencsétlenül járt turisták.

Budapest, szeptember 22. (Saj. tud. táv.)

Brechtsgaden budapesti illetőségű turista és Lindt gyakornok a Hochkönig hegyesség megmászására indultak s azóta nyomtalanul eltűntek. Eddigi hírek szerint hófergetegbe kerültek s elvesztek.

A jégvert szállók s gyümölcsösök érdekében.

Budapest, szept. 22. (Saj. tud. távirata.)

A pénzügyminiszter utasította az adófelügyelőket, hogy a jégveréstől szállókban, gyümölcsösökben támadt károk miatt kért adóelengedések iránti folyamodványokat ne utasítsák vissza, ha azok a határidőn túl is érkeznek, s a kérelmeket intézzék el saját hatáskörükben.

Megszürt rendőr.

Budapest, szeptember 22. (Saját tud. táv.)

Debrezeni István 1859 sz. rendőr az éjjel a soroksári utczában rendreutasította Horváth Gábor 30 éves és Horváth József 25 éves napszámosokat. A rendreutasításra Horváth Gábor azzal felelt, hogy arczul ütötte a rendőrt. A rendőr segélyért sipholt s másodmagával beakarta vinni a duhajkodókat a IX. ker. kapitánysághoz. Utközben azonban Horváth Gábor kést rántott elő és Debrezenit jobb lábán erősen megszúrta s azután mindaketten elmenekültek. Horváth Gábort még az éjjel elfogták. A megszürt rendőrt a rendőrségi kórházba vitték.

Veszedelemes lámpaoltás.

Budapest, szeptember 22. (Saj. tud. táv.)

Nagy Mihály nagyváradai születésű 31 éves mosóintézettulajdonos tegnap este 10 órakor Aréna-ut 34. sz. a. lakásán a petróleum lámpát úgy akarta eloltani, hogy belefújt. Ennek a lámpaoltásnak azonban rossz vége lett, mert a petróleum telrobbant, Nagy Mihály ruhája meggyulladt s mire eloltották, súlyosan összeégett. A mentők a Rókusba vitték.

Kifogott holttest.

Budapest, szeptember 22. (Saját tud. táv.)

A Margit-rakodópartnál tegnap egy fiatal ember holttestét fogták ki a Dunából. Hozzártatózói ma fölismerék benne Soki Kálmán 28 éves molnár legényt, a ki szeptember 15-ikén a szentendrei vizimalmoknál a Dunába esett.

Az idegenforgalom.

Budapest, szept. 22. (Saj. tud. távirata.)

A fővárosba tegnap összesen 19920 idegen érkezett a vonatokon. Ebből a keleti pályaudvaron jött 10737, a nyugati 8068, a délin 1115. Elutazott összesen a fővárosból 17138. Es pedig a keleti pályaudvaron 9550, a nyugatin 6911, a délin 677.

Elcsapott álgítator.

Zágráb, szeptember 22. (Saját tud. táv.)

Imhoff károlyvárosi tanárt, mivel a zágrábi magyarellenes tüntetők számára pénzt gyűjtött, fegyelmi vizsgálat alá fogták, s ennek eredményeképp állásából elcsapták.

Sikkasztó gyakornok.

Bécs, szeptember 22. (Saját tud. táv.)

Wölfler Róbert kereskedelmi gyakornok, bécsi születésű 17 éves fiatal ember 800 frt. elcsikkasztása után Bécsből megszökött. A bécsi rendőség köröztetését rendelte el, mely ozélból megkereste a budapesti rendőrfőkapitányságot.

Nők kongresszusa.

Berlin, szept. 22. (Saját tud. távirata)

A nők kongresszusának mai ülésén különböző kisasszonyok a következőket tárgyalták: a nők befolyása a népnevelésre, a nők kereskedelmi iskolákban; a nők és ifjak büntetésénél a filozofiai rendszer alkalmazása; a gyümölcstenyésztés mint az iszákosság gyógyítása, és a gyümölcstenyésztés az idegyógyintézetekben,

Lemészárított szerzetesek.

Madrid, szeptember 22. (Saj. tud. távirata.)

Cavite tartomány egyik kolostorában az éjjel tizenhárom szerzetest lemészárítottak.

A felkelők vagyona.

Madrid, szeptember 22. (Saj. tud. távirata.)

A filippini szigetek főkormányzója elrendelte, hogy a felkelők vagyona elkoboztassék.

Vérengző bányászok.

Leadville, (Colorado) szeptember 22. (Saj. tud. táv.)

Háromezer sztrájkoló ezüstbányász megtámadta az Emmeth bányákat, öt embert megölték, számosat megsebesítettek és tömérdek kárt okoztak. Colorado egész millióját mosgositották.

A szultán trónja.

Athén, szept. 22. (Saj. tudósítónk távirata.)

Itteni politikai körökben a konstantinápolyi helyzetet igen komolynak tartják s azt hiszik, hogy a válság minden pillanatban kitörhet. Az ulemák és szofták arra törekednek, hogy a szultánt a vallásra nézve veszedelmesnek nyilvánítsák s hogy ezáltal detroniálását kieszközölhessék.

A porta vendége.

Cettinje, szept. 22. (Saját tudósítónk táv.)

Vukovits Gavro montenegrói külügyminiszter Bécsen át Konstantinápolyba utazott, hogy a szultánnak a fejedelem levelét átadja. A külügyminiszter egyszersmind azon megbízatást is nyerte, hogy a portánál tegye meg a szükséges lépéseket arra nézve, hogy a montenegrói fejedelem Konstantinápolyban látogatást tehessen.

KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS.**Budapesti áru és értéktőzsde.**

— Gyenes Lajos özég jelentése. —

Budapest, szeptember 22.

Gabonaüzlet: Buzát ma gyengén kínáltak, a vetykelv szintén gyenge volt így az irányzat lanyha maradt. Elkel 15000 mm. buza 5-7¹/₂ krral olcsobb áron.

Határidőüzlet: Amerikából szilárdabb árfolyamokat jelentettek, dacára ennek nálunk lanyhán indult az üzlet s csekély üzlet mellett úgy is zárult.

Zárul 12 órakor:

Ószi buza	6.89—6.90
Tavaszi buza	7.18—7.19
Buza május—júniusra	—
Tavaszi tengeri	8.88—8.85
Ószi tengeri	—
Tavaszi zab	5.59—5.60
Ószi zab	5.26—5.27
Tavaszi rozs	—
Ószi rozs	6.06—6.07
Tavaszi reposes	11.50—11.60

Értéktőzsde: Csekély forgalom mellett lanyhább lett az üzlet.

Zárul 12 órakor:

Osztrák hitelrészvény	389.00
Magyar hitelrészvény	403—
Osztrák államvasut	388.50
Lombard	—
Jelzálog hitelbank	—
Rima-Murányi	—
Villamosvasut	—

Budapest-kőbányai sertéskereskedelmi csarnok.

— Szeptember 21. —

Hízott sertésárak: I. Magyar elsőrendű: Öreg nehéz (sulyban) — krig. Fialat nehéz (páronként 320 kilogrammon felüli sulyban) 38—54 krig. Fialat közép (páronként 251—320 kilogramm sulyban) — krig. Fialat könnyű (páronként 250 kilogramm terjedő sulyban) — krig. (pár nként 400 kilogrammon felüli sulyban) — krig. Öreg közép (páronként 300—400 kilogramm sulyban) — krig. Közép (páronként 220—250 kilogramm sulyban) — krig. Könnyű (páronként 220 kilogramm terjedő sulyban) — krig. II. Magyar szedett: Nehéz (páronként 220 kilogramm terjedő sulyban) — krig. Sertés-létszám: 1896. évi szeptember hó 18-án volt készlet 3348 darab, 1896. évi szeptember hó 19-én felhajtott 2321 darab, 1896. évi szeptember hó 19-én elszállított 544 darab. 1896. évi szeptember hó 21-én maradt készletben 5125 darab. A hízott sertés üzletirányzata: Változatlan.

S Z E S Z Ű Z I E T.

— Szeptember 22. —

Mai jegységeink: Készáru nagyban nyers szesz 50 forint 50 krajczár, krosnyber 51 forint — krajczár hordó nélkül, per 100 liter % beletérve 35 frt fogyasztási adót. Száritott moslák 5 frt 20 kr. métermásságnként.

Budapesti gabnabőzsde.

— Az „Aradi Közlöny” távirati tudósítása. —

Budapest, szeptember 22. d. u. 5 óra.

Buza bánási új	6.85—6.95
Buza tiszavidéki	7.—7.85
Buza pestvidéki	6.95—7.30
Buza fejmegyési	6.95—7.20
Buza bánási	7.—7.40
Rozs új, elsőrendű	6.05—6.10
Rozs új, másrendű	6.—6.05
Arpa takarmány	4.10—4.40
Arpa égetni való	5.20—6.—
Arpa sörfőzdei	6.50—8.—
Zab	5.70—5.95
Tengeri bánási	3.80—3.90
Tengeri másnemű	3.70—3.75
Káposzta-reposes bánási	10.50—11.—
Köles	—
Buza márczius—április	6.90—6.91
Buza szeptember—október	7.19—7.20
Buza május—június	—
Rozs szeptember—október	6.25—6.26
Tengeri május—június	8.33—8.85
Tengeri július—augusztus	3.65—3.70
Tengeri októberre	—
Zab márczius—április	5.59—5.60
Zab szeptember—október	5.24—5.26
Káposzta-reposes augusztus—szeptember	11.50—11.60

IDEGENEK NEVSORA.

— Szeptember 22. —

Náder szálloda: Gelvay Ignác utazó, Bécs. Pavlovits Sándorné földbirtokos, Pankota. Csengey N. ügyvéd, Budapest. Papp Anna magánzó, Ottlaka.

Felelős szerkesztő: Vass Géza.

2921/896. kh. sz.

1294

Árverési hirdetményi kivonat.

A battonyai kir. járásbírósa mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. kincstár végrehajthatóan Verba Ferencz végrehajtást szenvedő elleni 76 forint 29 kr. örökváltási annuitási részlet iránti végrehajtási ügyében a szeredi királyi törvényszék (a battonyai kir. járásbírósa) területén levő Kis-Iratos községben fekvő, a kis-iratosi 76. sz. tjkvben A+405. hrsz. ingatlanra 361 frt, az A+477. hrsz. ingatlanra 370 frt, az A+841. hrsz. ingatlanra 161 frt, az A+958. hrsz. ingatlanra 179 frt, az A+(773. 938.) hrsz. ingatlanra 122 frt, vagyis összesen 1193 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1896. évi október hó 26. napján délelőtt 9 órakor Kis-Iratos községében tartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 36 frt 10 krt, 37 frt, 16 frt 10 krt, 17 frt 90 krt és 12 frt 20 krt készpénzben vagy az 1881. 60. t.-cz. 42-ik §-ában jelezett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. 60. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Battonyán, a kir. járásbírósa mint tkvi hatóságnál 1896. évi július hó 5-én.

Hajagos,
kir. aljársbíró.

1929/1896.

Hirdetés.

A nagymélt. m. kir. honvédelmi Minister ur 46489/96. szám alatt kiadott körrendelete nyomán ezennel közhírré tesszük, miszerint azon katonák a kik

a) a védtörvény 33. vagy 34. §§-ai alapján kedvezményben leendő részesítés iránt igényt emeltek, de az előirt teljes törvényes feltételek hiánya miatt a kért kedvezményben részesíthetők nem voltak;

b) valamely földműves iskolát sikerrel végeztek, ha a tényleges szolgálatból kilépésük után szüri birtokának művelésénél közreműködnek, vagy a saját birtokukon maguk fognak gazdálkodni.

c) besoroztatásuk állományba vételük előtt a mezőgazdaság terén működtek s ezek között különben azok, a kik állományba vételüket megelőzőleg valamely mezőgazdasági vincze-iskola, vagy valamely mezőgazdasági szaktanfolyamba felvétettek vagy az említett intézetek valamelyikébe leendő felvételüket, maguknak tényleges szolgálatban állásuk ideje alatt biztosították és azok a kik az ipari munkások osztályába tartoznak.

Mindezen esetekben azonban megkívánatik, hogy a figyelembe vételt érdemlő körülmények igazolva legyenek és a kivételek kezelése tekintetében a hadkiegészítési hatóságok egyetértőlegesen nyilatkozzanak.

Eziranti folyamodványok azon évben melyben az illető katoná, sorhadi tényleges szolgálati kötelezettségeinek utolsó előtti évében áll, a sorozó járás tisztviselő által adandó véleményezés kíséretében a hadkiegészítési kerületi parancsnoksághoz, ettől pedig indokolt javaslat mellett kellő időben az illető csapattesthez jutatarandó.

A szolgálati korszorrendje szerint való tartós szabadságolás iránti igényre vonatkozó ezen rendelkezések azon katonák által is igénybe vehetők, a kiknek sorhadi szolgálati ideje valamely polgári vagy katonai büntető bírósági elítélterés által meghosszabítását szenvedett.

Ilyeneknek esetleges idő előtti tartós szabadságolása tehát az egyéb erre vonatkozólag megállapított feltételek mellett a tényleg teljesített katonai szolgálat idejétől függ, a melyhez a fogság büntetésben töltött idő, amely a sorhadi szolgálati idő meghosszabítását eredményezte, hozzá nem számítatik.

Arad, 1886. augusztus 28.

A városi tanács.

Rozsnyay Mátyás

gyógyszertára

és művegytani laboratoriuma

Aradon, Szabadságtér.

Szívesen ajánlkozik minden bárhol és bárhol által hirdetett gyógyszer-különlegesség beszerzésére, s készletben tart. követező megbízható hatású szereket:

Chinin-cukor es Chinin csokolade gyermekeknek könnyen beadható hideglelés elleni szer, melyet a magyar orvosok és természetviszsgálók pályadíjjal kossoroztak. Mind az 3 világrészben el van torjedve. Egy darab 8 kr.

Misera-cseppek dr. Hager javított receptje szerint, legmegbízhatóbb szedhideglelés ellen felntöttek számára. Egy üveg 75 kr.

Circassian. Biztos hatású és ártalmatlan szer. Kiből összeállított hajfestőszer — Egy üveg 1 frt 40 kr.

Dr. Brnatzik fogcseppje. Bármely fogfájást azonnal megszüntet. 1 üveg 35 k

Serail-arczkenőcs. Az arcon mutatkozó szepők, pattanások és májfoltok elűzésére a legalkalmasabb szer, mely bőrszépítő hatásában minden más szert felülmul. Egy kis tégely 70 kr. és egy nagy tégely 1 frt.

Anosmin. A lábizzadás és feltörés ellen biztosan használható. Egy üveg 50 kr.

Valóditokaji bor. Kiváló minőségűek, dr. Szabó Gyula világhírű pincéséből. Ára 1 üvegnek 8 és frt.

Ménesi aszúbor. Egy 35 centli. üveg 1 frt 50 krajczár.

Chinabor. 2% Chinintartalommal. Egy 30 centli. üveg 1 frt.

Vasas Chinabor. 2% Chinin- és vasoxydtartalommal. Egy 30 centli. üveg 1 frt.

Pepsinbor. 2.5% tartalommal. Egy 20 centli. üveg 1 frt.

Üvegmaró tinta. Egy üveg 1 frt.

Salon-bengali tüzek. Füst és szag nélküli, vöröses és sárga színben. Egy kr 2 frt.

Magnesium fáklák. 150 normal gyertya-szénnyel. Hat perozig égő, 1 drb 60 kr. 12 perozig égő, 1 drb 1 frt 10 kr. 24 perozig égő, 1 drb. 2 frt 10 kr.

Iroda tintapor. (Rokete vagy violaszinben) 1 adag 1/4 literre 10 kr.

Dr. Kepes fagybalzsam. A megfagyott kezet vagy lábát 3-4 nap alatt biztosan meggyógyítja. Egy tégely ára 40 kr.

Lang rheuma ellenes szere. Mindenféle reuma, ízületi gyulladás, köszvény, és keresett szer. Egy üveg ára 30 kr.

Dr. Kelen köhögés elleni pora. mely mindenféle köhögést biztosan gyógyít. Ára 40 kr.

Mindezen gyógyszerek — a pakolási csekély költségek hozzáadásával — bárhova posta útján is elküldetnek.

Ugyancsak ezen gyógyszertárban minden vegyviszágára garancia elfogadatik és lelkiismeretesen teljesítnek.

20789—1896.

Hirdetmény.

A csatorna-mű hálózatába eső házaknak a csatorna-mű utcair vezetőkével való összeköttetése és a belső berendezések létesítése iránt a 16628/896 szám alatt közzétett hirdetményünkben a határidő f. évi augusztus hó 1-től számított 6 hónapban szabatott meg.

Mithogy törvényhatósági bizottságunk 20576—561/96. sz. a. hozott határozatával kimondotta, hogy a csatorna hálózatba eső háztulajdonosok tartoznak az árnyékszéki ürülékek, háztartási szennyes vizek és iparvállalati szennyes folyadékok elvezetésére szolgáló berendezéseket és a csatorna-művel való összeköttetéseket 1896. évi augusztus, szeptember és október és 1897. évi április, május és június hónapban, vagyis 1897. évi július hónap 1-ső napjáig, mint végső határidőig a szabályrendelet 1-ső szakaszában kimondott tilalom hátránya mellett létesíteni: ennélfogva a 16628/896. számú hirdetményünkben megszabott határidő hatályon kívül helyezése mellett felhívjuk a csatorna-mű hálózatába eső összes háztulajdonosokat, hogy házaiknak a csatorna-mű utcair vezetőkével való összeköttetését és a belső berendezéseket is 1897. évi július hó 1-ső napjáig multhatatlanul létesítsék, mivel a szabályrendelet 3-ik szakasza szerint mindennemű póczeg-gödörnek azonnalra való használatára azonnal be fog szüntetni.

Arad, 1896. évi szeptember hó 12-én.

A városi tanács.

3121/1896. tkvi sz.

1293

Árverési hirdetményi kivonat.

Az aradi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. kincstár végrehajthatóan ifj. Szalóki József n.-kamarási lakos végrehajtást szenvedett elleni 45 frt 07 kr. tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében az aradi kir. törvényszék területén levő N.-Kamarás községben fekvő, a nagykamarási 482. tjkvben A. + 1. sor 730/20. hrsz. a. foglalt ingatlanra az árverést 747 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan 1896. évi október hó 26-ik napján d. e. 9 órakor N.-Kamarás községében tartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben vagy az 1881. LX. törvényczikk 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám a. kelt igazságügyminiszeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Aradon, a kir. törvényszék mint tkvi hatóságnál 1896. május hó 4-én.

Vincze,
kir. tvszéki bíró.

10925/896. kh.

Hirdetmény.

Havetics János és Sellei Jakab aradi lakos új-terem-utca 11. sz. a. telken egy gőzberő berendezett esztergályos műhely felállíthatására telepengedély iránt folyamodván, az 1884. XII. t.-cz. 27. §-a értelmében a telep helyszín tárgyalására határidőül folyó évi szeptember hó 26-án d. u. 4 órája kitűzetik amelyre az érdekeltek ez uton is meghívattak azon észrevétel-lel, hogy a telep helyszín és tervezés, valamint az üzem módjának leírása a kapitányi hivatal iparügyi osztályánál f. évi szeptember hó 25-ig, mindenkor a hivatalos órák alatt betekinthező s a netáni észrevételek irásban ugyanott, előszóval pedig a helyszíni tárgyalás alkalmával megtehetők, mert amennyiben ilyenek nem emeltek, a köztekintetek gátolag fel nem merülendnek, a telepengedély az idézett törvény 30. §-a rendelkezéséhez képest ki fog adatni.

Arad, 1896. évi szeptember 19-én.

Sarlot,
főkapitány.

2500/1896. pm.

Pályázati hirdetmény.

Arad szab. kir. város közönségénél egy 700 frt évi fizetéssel kapcsolatos irodai segédtszti állás üresedésbe jövén, azokat a kik ezen állást elnyerni óhajtják s az 1883. évi I. t.-cz. 19. §-ában előirt minősítéssel bírnak, felhívom, hogy pályázati kérvényüket 1896. évi október hó 10-ig hozzám benyújtsák.

Arad, 1896. szeptember 10-én.

Salacz Gyula,
kir. tanácsos, polgármester.

20790/1896.

Hirdetmény.

Városunk trvtsági bizottsága 20273—562/96. számú határozatával a csatorna-műre vonatkozó szabályrendelet 14-ik szakasza szerint kivetendő járulékok fizetésének kötelezettségét 1897. évi január hónap első napjától kezdődőleg állapította meg.

Erről a csatorna-mű hálózatba eső háztulajdonosokat tudomás-vétel és mihez tartás végett ezen hirdetmény útján értesítjük.

Arad, 1896. évi szeptember hó 12-én.

A városi tanács.